



## UGC Award recognizes outstanding teaching

### 教資會傑出教學獎表彰非凡教學成就

(Photo on top) UGC Chairman Mr Edward Cheng (right) presenting the UGC Teaching Award to Prof. Alan Lau Kin-tak.

(上圖) 大學教育資助委員會主席鄭維新先生(右)頒授傑出教學獎予劉建德教授。

(Photo on right) Prof. Lau provides students with rich learning experience.

(右頁圖片) 劉教授為學生帶來豐富的學習體驗。

Prof. Lau was one of only two teachers from among 16 candidates selected for Hong Kong's top teaching honour in 2013. Prof. William Kirby, Chairperson of the award selection panel, said that the panel had looked for great teachers who used learner-centred approaches, showed through their curriculum design that they had a true command of their field, and demonstrated achievement and leadership in teaching.

Mr Edward Cheng, UGC Chairman, presented the award to Prof. Lau at a gala dinner held on 5 September 2013. The UGC's Awards Citation described Prof. Lau as "a visionary and adventurous teacher who has crossed many of the boundaries in higher education today to provide students with an exceptionally rich and engaging learning experience which initiates them into the discipline of product and engineering design".

Prof. Lau emphasized that "A teacher's responsibility is to provide a platform for students to realize their potential. My teaching approach is to take student learning well beyond the conventional boundary of university classrooms to create a learning experience that is as inspiring as it is effective". His Industry-engaged Outcome-based Education (leOBE) teaching approach allows students to participate in activities that involve direct interaction with practitioners working on real-world tasks.

This close involvement with industry undoubtedly gives graduates a competitive edge when entering the workforce. Graduates who had been taught by Prof. Lau said that unlike in other courses that only focus on design and manufacturing, he ensures that students are exposed to a wide range of knowledge, "from market research, product design and development to marketing and promotion".

Prof. Alan Lau Kin-tak of the Department of Mechanical Engineering has received the prestigious University Grants Committee (UGC) Teaching Award 2013 in recognition of his outstanding performance and achievements in teaching.

機械工程學系劉建德教授榮獲二零一三年教資會傑出教學獎，表揚他在教學方面的傑出表現和成就。



The Award provides Prof. Lau with HK\$50,000 cash and HK\$450,000 in funding to develop various teaching activities, such as arranging meetings and forums in which students will have the chance to meet local entrepreneurs, and overseas visits that will offer students the opportunity to broaden their horizons by meeting global entrepreneurs. The funding will also help students from various faculties to create innovative new products.

To share his teaching experience, Prof. Lau will hold a seminar for participants from all universities in Hong Kong on the theme of "Engagement with Entrepreneurs to Reinforce Teaching Quality in Hong Kong's Educational Sector".

Prof. Lau was honoured with the PolyU President's Award for Excellent Performance/Achievement in Teaching in 2008, Award for Innovative Excellence in Teaching, Learning and Technology at the 20th International Conference on College Teaching and Learning in the US in 2009. He was also the winner of the Ernest L. Boyer International Award for Excellence in Teaching, Learning and Technology.

劉教授從十六名優秀學者中脫穎而出，成為二零一三年兩名傑出教學獎得獎者之一。遴選委員會主席 William Kirby 教授表示，遴選委員會所選出的優秀老師，必須能夠採用以學習者為本的教學方式；對所屬範疇有深厚認識並能體現在課程設計上；以及展現在教學方面的成就和領導才幹。

教資會主席鄭維新先生於二零一三年九月五日舉行的頒獎禮上頒授獎項予劉教授。教資會的典禮讚詞形容劉教授「是一位深具遠見卓識及極富冒險精神的老師，他不斷跨越界別，為學生帶來豐富而深入的學習體驗，啟發他們朝著產品及工程設計的領域奮進。」

劉教授強調「老師的責任是為學生提供一個發揮潛能的平台；而我的教學模式就是帶領學生走出傳統的大學課堂，營造富啟發性及有效的學習體驗。」他提倡「引進業界參與之成果為本教育」(Industry-engaged Outcome-based Education)，讓學生與業界從業員互動交流，並參與現實工作，從中學習。

與業界的緊密接觸無疑增強畢業生在職場上的競爭優勢。曾跟劉教授學習的畢業生都表示，劉教授確保學生可以涉獵到廣泛的知識，從市場調研、產品設計及發展，到推廣銷售策略，絕對不像一些只集中教授設計和製造業知識的課堂。

劉教授獲得港幣五萬元獎金，另獲四十五萬元撥款，用以發展不同的教學活動，例如：舉行大型會議及研討會，增加學生與本地企業家交流的機會，或安排海外考察團，讓學生向環球企業家學習，藉此擴闊視野。此外，部分撥款將用於協助不同院系的學生研發創新產品。

為與本港院校同業分享教學心得，劉教授將舉辦以「與企業家協作提升香港教學質素」(Engagement with Entrepreneurs to Reinforce Teaching Quality in Hong Kong's Educational Sector) 為主題的講座。

劉教授屢獲殊榮，他於二零零八年獲理大校長特設卓越表現／成就獎(教學)、二零零九年獲美國第二十屆大學教學國際研討會教學及科技創意優秀獎，以及國際傑出教學成就獎。